



Federal Ministry
for Economic Affairs
and Energy

الشراكات الإداريَّة مع
الوزارة الاتحاديَّة للاقتصاد
والطاقة (BMWi) – التحول
الإداري من أجل مزيدٍ من
التجارة والاستثمار

bmwi.de

تبادل الخبرات – مكسب للطرفين

الشراكات الإدارية الثنائية أداة جديدة تعتمدها الوزارة الاتحادية للاقتصاد والطاقة غايتها تقديم الاستشارة في السياسة الاقتصادية للمؤسسات الحكومية في دول شريكة مُختارة، فمن خلال التعاون العملي وتبادل الخبرات بين العاملين في الوزارة الاتحادية للاقتصاد والطاقة مع المؤسسات الحكومية ذات الصلة بالاقتصاد في الدول الشريكة تهدف لدعم عمليات الإصلاح وتحديث الهياكل الإدارية. نقتدي في الشراكات الإدارية بالتوأمة التي يعتمدها الاتحاد الأوروبي أداة لذلك.

يعي خبراء وخبيرات الوزارة الاتحادية للاقتصاد من مختصين ومختصات مدى جدوى الحوار التشاركي المفتوح للطرفين وهم يتقاسمون بكل سرور معارفهم ومعارفهم مع زملائهم وزميلاتهم في الدول الشريكة، جالبين معهم التفهم للتحديات التي تواجه الدول الشريكة، وتجربة مديدة في عمليات التغيير (في الإدارات) ورغبة بالتعاون الدولي.

اتفاقية الشراكة الإدارية بين الوزارة الاتحادية للاقتصاد والطاقة ووزارة اقتصاد الجبل الأسود لتعزيز قانون المنافسة

الوزير الاتحادي للاقتصاد والطاقة بيتر ألتماير ونائب رئيس الوزراء ميلوتين سيموفيتش



الأهداف

تعتبر الإدارات التي تعمل بشكل جيد عنصرًا أساسيًا من عناصر الشروط الإطارية السياسية والاقتصادية في الدولة، فالإدارات تكون على تواصل مباشر مع الأفراد والشركات، لذا لا بد من وجود إدارات فعّالة من أجل بناء الثقة بالدولة وبالتالي بناء الأساس للاستقرار والقدرة الاقتصادية. ومن خلال نقل سبل العمل الإدارية الألمانية التي أثبتت جدواها وتوفير الخبرة الاختصاصية المطلوبة يتم دعم عمليات الإصلاح في الدول الشريكة بشكل مستدام، وبهذا يتعزز الاقتصاد المحلي وتُدعم تجارة واستثمارات الشركات الألمانية هناك في آن معًا. لذا تسترشد الوزارة الاتحادية للاقتصاد والطاقة باحتياجات الشركات الألمانية عند اختيارها للشراكات.

تُعنى الشراكات الإدارية دائمًا بالقضايا التالية:

- تقديم الدعم لبناء وتوسيع مصالح حكومية فعّالة
- تقديم الدعم عند موازنة القوانين واللوائح والإجراءات وكذلك عند تنفيذها
- تقديم التأهيل والتأهيل الإضافي للعاملين في المؤسسات الشريكة

المواضيع الأساسية:

- دعم التصدير والاستثمار
- قوانين العطاءات والمنافسة
- بنية تحتية نوعيّة
- الرقمنة والابتكار
- دعم الشركات الصغيرة والمتوسطة والناشئة
- السياسة الاقتصادية وسياسة التصنيع
- دعم الاقتصادات المحلية
- أسواق الطاقة، كفاءة الطاقة، الطاقات المتجددة

الأساليب المتبعة:

- تبادل الخبراء، دورات تأهيل، مؤتمرات، ورش عمل
- تدريب العاملين في المؤسسات الشريكة
- رحلات استطلاعية إلى ألمانيا



الذكاء الاصطناعي يبني الصلات! تبادل خبرات مكثف حول سياسة الرقمنة بين الوزارة الاتحادية للاقتصاد والطاقة والوكالة الوطنية لترقية الحظائر التكنولوجية وتطويرها التابعة لوزارة الرقمنة والإحصائيات الجزائرية ممثلو الوكالة الوطنية لترقية الحظائر التكنولوجية وتطويرها والوزارة الاتحادية للاقتصاد والطاقة منتدى البيانات الذكية الخاص بالمركز الألماني لبحوث الذكاء الاصطناعي

حوار من أجل عمل إداري جيد

خطوات الشراكة الإدارية الثنائية:

- تحدد المصلحة الحكومية الشريكة احتياجاتها الإصلاحية وتتواصل بهذا الخصوص مع الوزارة الاتحادية للاقتصاد والطاقة، فتقوم الأخيرة بفحص إمكانية تحقيق شروط إطارية أفضل للاقتصاد المحلي ولأنشطة الشركات الألمانية في البلد الشريك.
- تفحص الوزارة الاتحادية للاقتصاد والطاقة اهتمام وقدرات المؤسسات الحكومية الألمانية المناسبة للشراكة الإدارية.
- الخبرات والخبراء المختصون في الوزارة الاتحادية للاقتصاد والطاقة والمصالح الحكومية التابعة لها يطورون خطة تعاون مناسبة للمصالح الحكومية الشريكة.

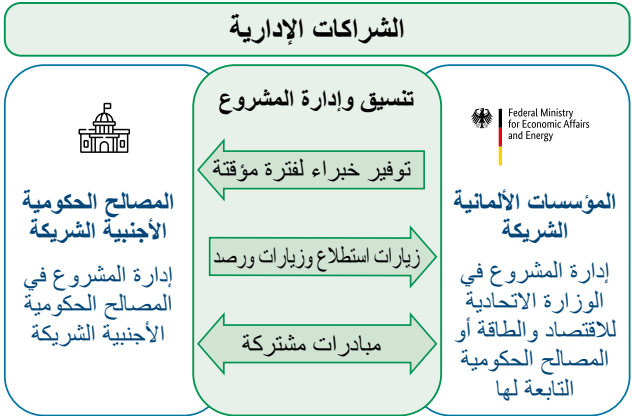
"إذا كنت تخطط لسنة فازرع رزاً، وإن كنت تخطط لعقد فاغرس شجراً، وإن كنت تخطط للحياة فدرّب الناس وعلمهم." (حكمة صينية، غوانزي، ٦٤٥ قبل الميلاد)

توقيع شراكة إدارية بين الوزارة الاتحادية للاقتصاد والطاقة ومعهد كوسوفو للإدارات الرسمية - Kosovo Institute for Public Administration (KIPA)



- يلتزم شركاء المشروع بالعمل على أهدافٍ مشتركة، ومن الأسس الجوهرية لنجاح المشرع أن يتحمل كلا الشريكين مسؤوليات ومهام واضحة تقع على عاتق كل منهما.
- يصيغ شركاء المشروع سويةً إعلان نوايا وبعد ذلك يضعان خطة عمل متواصلة ("Rolling Workplan") تخدم تطوير وتوجيه المشروع بشكلٍ مشتركٍ.
- تنشأ في الحالات المثلى شبكة طويلة الأمد بين المصالح الحكومية المتعاونة مع بعضها أن أجل مواكبة عمليات إصلاح متقدمة بشكلٍ مستدام. هكذا تستمر الصلات التي نشأت بين المؤسسات بعد انتهاء المشروع من جهة، ويتم تكوين حاملي وناشري المعارف في البلد الشريك بشكلٍ هادفٍ.

مخطط شراكة إدارية



تستفيد كل شراكة إدارية من خبرة ألمانيا في التوأمة الممتدة على مدى عشرين سنة الموجودة في المكتب الوطني للتوأمة (National Contact Point, NCP) في الوزارة الاتحادية للاقتصاد والطاقة. هكذا ينتج عن الشراكات الإدارية كما الشراكة الأوروبية شبكة كبيرة من خبرات وخبراء الإدارة المختصين ممن لديهم كفاءات اختصاصية وإدارية عالية. تشكل خبرة المكتب الوطني للتوأمة أفضل شرط لنجاح التنفيذ وتضمن ارتفاع مستوى معايير التطبيق.

للتواصل:

**Bundesministerium für Wirtschaft und Energie (BMWi)
Referat EB4 Managerfortbildungsprogramm,
Verwaltungspartnerschaften (inkl. EU-Twinning),
Regierungsberatung**

عنوان المراسلة البريدية:
11019 Berlin

هاتف: +49 (0)30 18 615 - 5609

بريد إلكتروني: BMWI-TWINNING@bmwi.bund.de
www.bmwi.de

Imprint

Publisher

Federal Ministry for Economic
Affairs and Energy (BMWi)
Public Relations
11019 Berlin
www.bmwi.de

Status

December 2020

Print

BMWi

Design

PRpetuum GmbH, 80801 Munich

Picture credits

BMWi / p. 4

ElenVD / Shutterstock / title

Weiler / BILDKRAFTWERK / p. 2

